

이 가이드는 청소년 법원 관련 실무 전담반에 관한 기관통합
업무조정위원회, 다음의 부모 지원 하위 실무 전담반들의 협력을
통해 개발되었습니다.

뉴욕시 아동서비스청

뉴욕시 교정부

뉴욕시 노숙자서비스부

뉴욕시 청소년사법부

뉴욕시 보호관찰부

뉴욕시 청소년 지역사회개발부

뉴욕 시장 이민실

뉴욕시 형사 사법 조정관실

킹스 카운티 지검장, 청소년, 회중 파트너십 프로그램

The Legal Aid Society

미드타운 지역사회 법원, 타임 스퀘어 청소년 프로그램

뉴욕시 가정 법원

베라사법연구소

뉴욕주 아동 및 가족 복지국



마이클 블룸버그
시장

또한 포커스 그룹을 준비해준 다음 기관들에 감사드리고
참여해 주신 부모님, 청소년들에게도 감사드립니다

Children's Arts & Science Workshops, Inc.

Create Young, Inc.

Garden of Hope

이 안내서의 정보는 상기 언급한 기관/조직들의 자문 또는 의견을 반드시
반영하는 것은 아닙니다.

제 아이를 돕기 위해 무엇을 할 수 있습니까?

자녀의 사건에 참여하는 것이 자녀를 도울 수 있다는 것을 알고 계십니까? 예를 들어, 자녀가 교도소에 감금되는 대신 가정으로 돌아가거나 보호 관찰을 받을 수 있습니다!

이 브로셔는 뉴욕시의 형사 및 청소년 사법제도를 이해하는 데 도움이 될 것입니다. 그러나 이는 중요한 모든 정보를 다루고 있지 않습니다.

- 질문이 있으신 경우, 변호사에 문의하십시오.

질문이
있으신 경우,
변호사에
문의하십시오.

주의사항: 귀하 또는 자녀가 미국 시민 또는 합법적인 거주자가 아닌 경우에도 형사 사법제도에 참여할 수 있는 권리가 있습니다.



영어를 구사하지 못하는 경우 어떻게 됩니까?

귀하께서 영어를 구사하지 못한다는 이유로 포기해서는 안 됩니다.

귀하가 법정에 출두하거나 변호사와 대화할 때 통역사 또는 언어 지원 서비스를 요청할 수 있습니다.

- 이 서비스는 무료입니다.

통역사는 무엇을 합니까?

- 통역사는 대화 내용을 전달하는 전달자입니다. 통역사는 귀하가 말하는 내용과 다른 사람이 귀하에게 말하는 내용을 그대로 전달해야 합니다.
- 통역사는 귀하 또는 자녀의 변호사가 아닙니다.
- 법정에는 판사와 직접 이야기하는 사람들을 위한 공인 법정 통역사가 있습니다.
- 법정의 방청객들은 통역 서비스를 받을 수 없습니다.
- 때때로, 통역사가 없는 경우, 법정에서 근무하는 2개 국어를 구사할 수 있는 직원이 귀하를 위해 통역해 드릴 수 있습니다. 또한 전화 통역사도 이용할 수 있습니다. 전화 통역사는 법원에 언어 지원 서비스를 제공하는 민간 회사를 위해 일합니다.

통역사가 이해되지 않는 경우, 즉시 회의를 중단해야 합니다. 법원 서기 또는 변호사에게 통역사를 이해할 수 없다고 알려주십시오.

귀하의 모국어를 구사하는 성인을 법정 또는 회의에 자녀의 변호사와 함께 대동할 수 있으나, 그는 귀하의 통역사가 될 수 없습니다. 통역 훈련을 받은 사람만이 통역사가 되어야 합니다.

언어 서비스는 무료입니다.

통역사가 이해되지 않는 경우, 즉시 회의를 중단해야 합니다. 법원 서기 또는 변호사에게 통역사를 이해할 수 없다고 알려주십시오.

제 아이가 경찰과 접촉한 경우 어떻게 됩니까?

자녀가 범죄의 피해자인 경우, 경찰이 귀하와 자녀를 도와드릴 수 있습니다.

경찰이 귀하의 자녀가 범죄를 저질렀다고 믿는 경우, 자녀와 대화하기를 원할 수 있습니다. 경찰이 자녀를 체포할 만한 “그럴듯한 이유”가 있다고 믿는 경우, 자녀를 체포할 수 있습니다.

- 자녀가 범죄를 저지른 것으로 의심받건, 범죄에 가담한 것으로 의심받건, 경찰은 이름과 같은 기본 질문, 주소, 생년월일과 같은 다른 기본 정보를 물을 권리가 있습니다. 경찰은 또한 책임질 수 있는 성인에 연락하도록 요청할 수 있습니다.
- 자녀는 자신이 체포된 상태인지 또는 자유롭게 풀려난 상태인지 물어볼 수 있습니다.
- 자녀는 변호사를 요청할 수 있으며 경찰은 질문을 중지해야 합니다.
- 자녀는 항상 일체의 질문에 답변하지 않을 권리가 있습니다.
- 자녀가 범죄를 저지른 것으로 의심되는 경우, 그는 정중하고 침착하며 공손한 태도를 유지해야 합니다. 경찰에 말대답하거나 입씨름하여 상황을 더 악화시키지 말아야 합니다. 귀하가 함께 있는 경우, 귀하도 정중해야 합니다.

제 아이가 체포된 후 어떻게 됩니까?

제 아이가 체포된 후 경찰이 제게 전화로 이를 알려줄 것입니까?

- 이는 자녀의 연령에 따라 다릅니다. 자녀가 15세 이하이면, 경찰이 귀하에게 전화로 알려드리기 위해 노력해야 합니다. 자녀가 16세 이상이면, 경찰이 귀하에게 반드시 전화해야 할 의무가 없습니다. 자녀는 체포된 후 바로 귀하에게 전화하지 못할 수 있습니다.
 - 그러나 경찰이 자녀가 전화하도록 허락할 수 있습니다. 자녀에게 전화하도록 말해두십시오.

제 아이가 체포되는 경우, 어떻게 해야 합니까?

- 자녀가 체포되었음을 알게 되는 경우, 311로 전화하거나 자녀가 체포된 것으로 믿는 관할서 또는 범죄가 발생했을 것으로 믿는 관할서로 전화해야 합니다. 경찰과 이야기할 기회가 있는 경우, 자녀가 가정 법원 또는 형사 법원에서 기소되는지 물어보십시오.

제 아이가 어느 법원으로 가게 됩니까?

- 형사 법원
 - 16세 이상
 - 13-15세 (범죄에 따라)
- 가정 법원
 - 13-15세
 - (범죄에 따라)
- 자녀가 형사 법원에서 기소되는 경우, 체포된 후 약 24시간 내에 법정에서 출두하게 될 것입니다. 귀하 또는 책임있는 성인이 자녀에 대한 혐의를 확인하기 위해 법정에서 출두해야 합니다. 또한 자녀의 변호사와 만나야 합니다.
- 자녀가 가정 법원에서 기소되는 경우, 경찰이 자녀를 귀하에게 양도할 수 있도록 귀하 또는 책임있는 성인이 자녀가 구금된 관할서로 가야 합니다.



제 아이의 변호사와 어떻게 협력해야 할까요?

자녀에게는 변호사에 대한 권리가 있습니다.

변호사란 누구입니까?

- 뉴욕에서 변호사란 뉴욕주 변호사협회에 가입하고 뉴욕에서 변호 업무 면허증을 취득한 법률 전문가를 가리킵니다.
- 변호사는 의뢰인이 언급한 모든 내용을 비밀로 유지해야 합니다.
- 변호사는 의뢰인의 전화에 회답해야 합니다.

제 아이에게 변호사에 대한 권리가 있습니까?

- 예. 자녀가 범죄로 기소당하고 귀하가 변호사를 선임할 수 없는 경우, 법정이 무료로 변호사를 선임해 줄 것입니다. 이 변호사는 자비로 변호사를 선임할 수 없는 뉴욕 주민들에게 무료 변론을 제공하는 조직인 Legal Aid Society 소속 변호사일 수 있습니다. 그러나 다른 관선 변호인 단체 또는 “18(B) 패널” 변호사가 무료 변론 서비스를 제공해 드릴 수 있습니다.
- 형사 또는 청소년 사법제도에 관한 일반적인 질문이 있으신 경우, 212-577-3300번으로 Legal Aid Society에 전화하시거나 웹사이트 www.legal-aid.org를 방문하십시오. 그러나 자녀에게 변호사가 지정되면, 자녀의 사건에 관한 모든 질문은 해당 변호사에게 문의하셔야 합니다.
- 판사가 귀하께서 자녀의 변호사 선임료를 지급할 수 있다고 판결하는 경우, 법정은 변호사를 선임할 시간을 드릴 것입니다.
 - 민간 변호사가 관선 변호사보다 반드시 더 나은 것은 아닙니다. 변호사를 선임하는 경우, 해당 변호사가 자녀의 사건 유형을 전문으로 다루는지 확인하십시오.
- 변호사는 의뢰인인 자녀를 위해 일합니다. 이는 귀하가 사건에 중요할 지라도, 최종 결정은 자녀가 내리게 된다는 것을 의미합니다.

이민 관련 우려사항이 있는 경우 어떻게 할까요?

- 사건이 귀하 또는 자녀의 이민 신분 또는 계류 중인 이민 신청에 영향을 미치게 될지 자녀의 변호사에게 물어보아야 합니다.

제 아이의 법정 심리에서 제가 무엇을 해야 하나요?

자녀가 형사 법원에서 기소되는 경우, 귀하 또는 책임있는 성인이 법정에서 출두하여 자녀에 대한 혐의를 확인해야 합니다. 일반적으로 귀하께 심리에 참여하도록 요청하지 않을 것입니다.

자녀가 가정 법원에서 기소되는 경우, 귀하의 참여는 매우 중요합니다.

- 귀하가 심리에 참석하는 경우, 판사는 자녀가 가정으로 돌아가도록 허락할 수 있습니다. 귀하가 심리에 참석할 수 없는 경우, 자녀의 변호사에게 알려주셔야 합니다.

제가 가정 법원에서 어떻게 처신해야 하나요?

- 장시간 대기실에서 기다릴 준비를 하십시오.
 - 일찍 오십시오. 늦을 경우, 자녀 변호사에게 전화하십시오.
 - 정중하게 처신하십시오.
 - 적절한 복장을 하십시오. 예를 들어, 짧은 옷, 탱크 톱 또는 파티 복장은 삼가하십시오.
 - 판사에게 이야기하고자 하는 모든 사항을 먼저 자녀 변호사와 의논하십시오. 법정에서 말하는 모든 내용이 나중에 자녀의 사건에 불리하게 작용할 수 있습니다.
- 다시 한번, 귀하는 예를 들어 자녀의 좋은 성적, 지역사회 단체 또는 교회 활동에의 참여 또는 양호한 학교 출석을 등과 같이 긍정적인 정보를 제공하셔야 합니다. 이는 또한 지역사회 구성원의 추천서 또는 후원을 공유하기에 좋은 때입니다.



불만은 어떻게 제기합니까?

경찰에 대한 불만은 어디에서 제기할 수 있습니까?

- 자녀가 경찰에 의해 불합리한 대우를 받았다고 믿는 경우, 자녀의 변호사에게 알려주세요. 또한 다음을 통해 경찰에 대한 불만을 제기할 수 있습니다.
 - 경찰 이름과 배치 번호를 기록합니다. 이는 불만을 제기할 때 사용할 수 있습니다.
 - 311로 전화하여 경찰비리심사민간위원회와의 통화를 요청합니다.
 - 경찰의 관할서에서 직접 제기합니다. 또는
 - 시의회 의원과 같이 현지 선출 공무원에게 연락합니다.

변호사에 대한 불만은 어디에서 제기할 수 있습니까?

- 자녀의 변호사가 만족스럽지 않은 경우, 변호사의 직속 상사와의 면담을 요청하십시오. 또한 판사에게 자녀의 변호사와 협력하는 데 문제가 있음을 알릴 수 있습니다.
- 뉴욕주 변호사협회 징계위원회에 변호사에 대한 불만을 제기할 수 있습니다.
 - 브랑스 또는 맨하탄에 거주하는 경우, 212-401-0800번으로 전화하십시오.
 - 브룩클린, 퀸즈 또는 스텐트 아일랜드에 거주하는 경우, 718-923-6300번으로 전화하십시오.
 - 통화 시 영어를 구사하는 사람으로부터 도움을 받으십시오.

법정 통역사에 대한 불만은 어디에서 제기할 수 있습니까?

- 법정 통역사가 적절히 통역하지 않았다고 믿는 경우, 자녀의 변호사에게 알려셔야 합니다. 또한 불만사항을 InterpreterComplaints@courts.state.ny.us로 법정 통역 서비스 사무소로 이메일로 보내주셔야 합니다. 이메일은 모국어로 작성할 수 있습니다.

추가 리소스는 어디에서 찾을 수 있습니까?

자녀가 교도소 또는 구치소에 구금된 경우, 인터넷에서 약도, 면회 시간, 기타 정보를 검색할 수 있습니다.

- 자녀가 라이커 아일랜드에 구금된 경우, 교정부 웹사이트 www.nyc.gov/doc를 방문하십시오.
- 자녀가 청소년사법부에 구금된 경우, 청소년사법부 웹사이트 www.nyc.gov/djj를 방문하십시오.

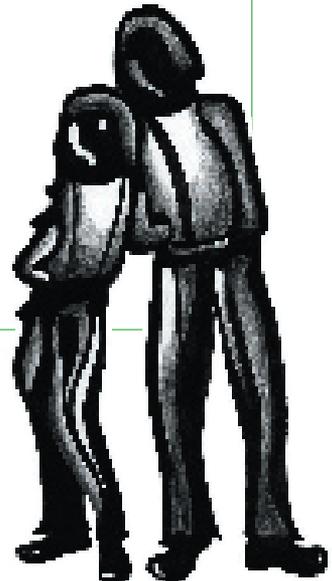
뉴욕주 통합 법원 시스템 웹사이트 www.courts.state.ny.us를 방문하여 뉴욕주의 가까운 법원 주소를 검색할 수 있습니다.

- 정보를 검색하기 위해 원하는 언어를 선택합니다.

때때로 부모님들은 자녀가 교도소에서 서비스를 받을 것이기에 복역이 자녀에 도움이 될 것이라고 생각합니다. 그러나 부모님들은 지역사회 내에서도 청소년 서비스를 찾을 수 있습니다.

- 정부기관 정보와 서비스는 311로 문의하십시오. 방과후, 고용, 교육, 훈련 기회 등과 같은 청소년 서비스에 관한 추가 정보를 원하시는 경우, 청소년 지역개발부 웹사이트 www.nyc.gov/dycd를 방문하시거나 800-246-4646번의 Youth Connect로 전화하십시오.   

자녀를
지원해
주십시오!



이 연구조사 자금은 Annie E. Casey Foundation에서 제공했습니다. 재단의 지원에 감사드리나, 이 안내서에 포함된 소견, 결론이 반드시 재단의 의견을 반영하는 것이 아님을 밝힙니다.

삽화: Katrina Li

디자인: Paragini Amin

이 안내서의 전자 버전은 베라사법연구소(Vera Institute of Justice) 웹사이트 (www.vera.org)에서 온라인으로 다운받을 수 있습니다.